

## საქართველოს ეროვნული სტანდარტი

სპეციფიკაცია გათხიერებული ნავთობაირის მოწყობილობებისთვის. პათიონს  
გამათბობლები, რადიაციული გამათბობლები განთავსების ბარებში, შენობის  
ბარები ან კარბად ვენტილირებულ სივრცეში

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების  
და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

**საინფორმაციო მონაცემები**

1 **შემუშავებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტებისა და ტექნიკური რეგლამენტების დეპარტამენტის მიერ

2 **დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2009 წლის 9 ნოემბრის №48 “ს” განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის მეთოდით სტანდარტიზაციის საერთაშორისო ორგანიზაციის სტანდარტი ISO 06 14543 : 2005+A1 : 2007 „სპეციფიკაცია გათხიერებული ნავთობაირის მოწყობილობებისთვის. პაგიოს გამათბობლები, რადიაციული გამათბობლები გაწოვის გარეშე, შენობის გარეთ ან კარგად ვენტილირებულ სივრცეში”

**4 პირველად**

5 **რეგისტრირებულია** საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2009 წლის 9 ნოემბერი № 268-1.3-3399

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, გირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების, ტექნიკური რეგლამენტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Specification for dedicated liquefied petroleum gas appliances -  
Parasol patio heaters - Flueless radiant heaters for outdoor or  
amply ventilated area use

Spécifications pour les appareils fonctionnant  
exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Parasols pour  
chauffage de terrasse - Appareils de chauffage radiants  
non raccordés utilisés à l'extérieur ou dans des espaces  
largement ventilés

Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Terrassen-  
Schirmheizgeräte - Abzugslose Terrassenheizstrahler zur  
Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Räumen

This European Standard was approved by CEN on 27 April 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>FOREWORD</b> .....  | <b>4</b>  |
| <b>1 SCOPE</b> .....   | <b>5</b>  |
| <b>2 NORMATIVE REFERENCES</b> .....  | <b>5</b>  |
| <b>3 TERMS AND DEFINITIONS</b> .....   | <b>6</b>  |
| <b>4 CLASSIFICATION AND DESIGNATION</b> .....                                | <b>9</b>  |
| <b>5 DESIGN REQUIREMENTS</b> .....   | <b>9</b>  |
| 5.1 General .....  | 9         |
| 5.2 Suitability for various gases .....                                      | 9         |
| 5.3 Materials .....  | 9         |
| 5.4 Assembly – Sturdiness .....  | 10        |
| 5.5 Stability of the appliance .....   | 10        |
| 5.6 Gas circuit .....  | 10        |
| 5.7 Burner .....   | 11        |
| 5.7.1 Burner design .....  | 11        |
| 5.7.2 Injector .....   | 11        |
| 5.7.3 Primary air admission .....  | 11        |
| 5.7.4 Ignition device .....  | 11        |
| 5.7.5 Operating visibility .....   | 12        |
| 5.7.6 Device for protection against accidental contact with the burner ..... | 12        |
| 5.8 Auxiliary devices .....  | 12        |
| 5.8.1 Valves .....   | 12        |
| 5.8.2 Flame failure device .....   | 13        |
| 5.8.3 Atmosphere sensing device .....  | 13        |
| 5.8.4 Electrical equipment .....   | 13        |
| 5.8.5 Thermostat .....   | 13        |
| 5.9 Gas cylinder housing .....   | 13        |
| 5.10 Protection against contact with reflector .....                         | 14        |
| 5.10.1 General .....   | 14        |
| 5.10.2 Dimensions and location .....   | 14        |
| 5.10.3 Alternative protection device .....                                   | 14        |
| <b>6 OPERATING REQUIREMENTS</b> .....  | <b>14</b> |
| 6.1 Soundness of gas circuit .....   | 14        |
| 6.2 Verification of the nominal heat input .....                             | 14        |
| 6.3 Operating safety .....   | 14        |
| 6.3.1 Resistance of burner to overheating .....                              | 14        |
| 6.3.2 Temperature rise .....   | 14        |
| 6.3.3 Ignition, cross-ignition, flame stability .....                        | 16        |
| 6.3.4 Wind resistance .....  | 16        |
| 6.3.5 Rain resistance .....  | 16        |
| 6.3.6 Soot accumulation .....  | 16        |
| 6.3.7 Low-temperature ignition .....   | 16        |
| 6.3.8 Operation of the flame failure device .....                            | 16        |

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.

|  |   |           |
|--|---|-----------|
| 6.3.9  | Atmosphere sensing device ()                                  | 16        |
| 6.3.10   | Electrical safety   | 17        |
| <b>6.4</b>   | <b>Combustion</b>   | <b>17</b> |
| <b>6.5</b>   | <b>Performances</b>   | <b>17</b> |
| <b>7</b>   | <b>TEST METHODS</b>   | <b>17</b> |
| <b>7.1</b>   | <b>Test conditions</b>  | <b>17</b> |
| <b>7.2</b>   | <b>Verification of compliance with design requirements</b>    | <b>17</b> |
| 7.2.1  | Stability of the appliance                                    | 17        |
| 7.2.2  | Protecting against accidental contact with the burner         | 17        |
| <b>7.3</b>   | <b>Verification of compliance with operating requirements</b> | <b>18</b> |
| 7.3.1  | Absence of leakage in the gas circuit                         | 18        |
| 7.3.2  | Heat input  | 19        |
| 7.3.3  | Safety of operation   | 20        |
| 7.3.4  | Combustion  | 26        |
| 7.3.5  | Performances  | 26        |
| <b>8</b>   | <b>MARKING, PACKAGING AND INSTRUCTIONS</b>                    | <b>27</b> |
| <b>8.1</b>   | <b>General</b>  | <b>27</b> |
| <b>8.2</b>   | <b>Marking of the appliance</b>                               | <b>27</b> |
| <b>8.3</b>   | <b>Marking of the packaging</b>                               | <b>28</b> |
| <b>8.4</b>   | <b>Installation and operating instructions</b>                | <b>28</b> |
| <b>ANNEX A (NORMATIVE) SPECIAL NATIONAL CONDITIONS</b>   |   | <b>31</b> |
| <b>ANNEX B (INFORMATIVE) LPG CYLINDER FLOW RATE</b>  |   | <b>35</b> |
| <b>ANNEX C (INFORMATIVE) PERFORMANCE</b>   |   | <b>36</b> |
| <b>ANNEX ZA (INFORMATIVE) CLAUSES OF THIS EUROPEAN STANDARD ADDRESSING ESSENTIAL REQUIREMENTS OR OTHER PROVISIONS OF EU DIRECTIVES</b> |   | <b>38</b> |
| <b>BIBLIOGRAPHY</b>  |   | <b>40</b> |

## Foreword

This document (EN 14543:2005+A1:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 181 “Dedicated liquefied petroleum gas appliances”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2007 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2007.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2007-04-27.

This document supersedes EN 14543:2005.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 90/396/EEC.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex A is normative.

Annexes B,C and ZA are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.